Psalm 22

Elberfelder Übersetzung (Version 1.3 von bibelkommentare.de)

1 (Dem Vorsänger[H5329], nach[H5921]: „Hirschkuh der Morgenröte“. Ein Psalm[H4210] von David[H1732].) [?][H365] [?][H7837]

2 Mein Gott[H4101], mein Gott[H4102], warum[H4100] hast du mich verlassen[H5800], bist fern[H7350] von[H4480] meiner Rettung[H3444], den Worten[H1697] meines Gestöhns[H7581]?

3 Mein Gott[H430]! Ich rufe[H7121] des Tages, und du antwortest[H6030] nicht[H3808]; und des Nachts[H3915], und mir wird keine[H3808] Ruhe[H1747]. [?][H3119]

4 Doch du[H859] bist heilig[H6918], der du wohnst[H3427] unter den Lobgesängen[H8416] Israels[H3478].

5 Auf dich vertrauten[H982] unsere Väter[H1]; sie vertrauten[H982], und du errettetest[H6403] sie.

6 Zu[H413] dir schrien[H2199] sie und wurden errettet[H4422]; sie vertrauten[H982] auf dich und wurden nicht[H3808] beschämt[H954].

7 Ich[H595] aber bin ein Wurm[H8438] und kein[H3808] Mann[H376], der Menschen[H120] Hohn[H2781] und der vom Volk[H5971] Verachtete[H959].

8 Alle[H3605], die mich sehen[H7200], spotten[H3932] meiner; sie reißen[H6362] die Lippen[H8193] auf[H6362], schütteln[H5128] den Kopf[H7218]:

9 „Er vertraut[H15563] auf[H4134] den HERRN[H3068]! Der errette[H6403] ihn, befreie[H5337] ihn, weil[H3588] er Lust an ihm hat!“ [?] [H2654]

10 Doch[H35885] du[H859] bist es, der mich aus[H4480] dem Mutterleib[H517 H990] gezogen[H1518] hat, der mich vertrauen[H9826] ließ an[H5921] meiner Mutter[H517] Brüsten[H7699].

11 Auf[H5921] dich bin ich geworfen[H7993] von[H4480] Mutterschoß[H7358] an, von[H4480] meiner Mutter[H517] Leib[H990] an bist du mein Gott[H4107].

12 Sei nicht[H408] fern[H7368] von[H4480] mir, denn[H3588] Drangsal[H6869] ist nahe[H7138], denn[H3588] kein[H369] Helfer[H5826] ist da!

13 Viele[H72278] Stiere[H6499] haben mich umgeben[H5437], Stiere[9] von Basan[H1316] mich umringt[H3803]; [?][H47]

14 Sie haben ihr Maul[H6310] gegen[H5921] mich aufgesperrt[H6475], wie ein reißender[H2963] und brüllender[H7580] Löwe[H738].

15 Wie Wasser[H4325] bin ich hingeschüttet[H8210], und alle[H3605] meine Gebeine[H6106] haben sich zertrennt[H6504]; wie Wachs[H1749] ist geworden[H1961] mein Herz[H3820], es ist zerschmolzen[H4549] inmitten[H8432] meiner Eingeweide[H4578].

16 Meine Kraft[H3581] ist vertrocknet[H3001] wie ein Scherben, und meine Zunge[H3956] klebt[H1692] an meinem Gaumen[H4455]; und in den Staub[H6083] des Todes[H4194] legst[H8239] du mich. [?][H2789]

17 Denn[H3588] Hunde[H3611] haben mich umgeben[H5437], eine Rotte[H5712] von Übeltätern[H7489] hat mich umzingelt[H5362]. Sie haben meine Hände[H3027] und meine Füße[H7272] durchgraben[H3738].

Druckausgabe erzeugt am 15.09.2025 auf bibelkommentare.de

18 Alle[H3605] meine Gebeine[H6106] könnte ich zählen[H5608]. Sie schauen[H5027] und sehen[H7200] mich an[10];

19 sie teilen[H2505] meine Kleider[H899] unter sich, und über[H5921] mein Gewand[H3830] werfen[H5307] sie das Los[H1486].

20 Du[H859] aber, HERR[H3068], sei nicht[H408] fern[H7368]! Meine Stärke[H360], eile[H2363] mir zur Hilfe[H5833]!

21 Errette[H5337] vom[H4480] Schwert[H2719] meine Seele[H5315], meine einzige[H317311] von[H4480] der Gewalt[H302712] des Hundes[H3611];

22 rette[H3467] mich aus[H4480] dem Rachen[H6310] des Löwen[H738]!

Ja, du hast mich erhört[H6030] von[H4480] den Hörnern[H7161] der Büffel[H721413].

23 Verkündigen[H5608] will ich deinen Namen[H8034] meinen Brüdern[H251]; inmitten[H8432] der Versammlung[H6951] will ich dich loben[H1984].

24 Ihr, die ihr den HERRN[H3068] fürchtet[H3373], lobt[H1984] ihn; alle[H3605] Nachkommen[H2233] Jakobs[H3290], verherrlicht[H3513] ihn, und scheut[H1481] euch vor[H4480] ihm, alle[H3605] Nachkommen[H2233] Israels[H3478]!

25 Denn[H3588] nicht[H3808] verachtet[H959] hat er, noch[H3808] verabscheut[H8262] das Elend[H6039] des Elenden[H6041], noch[H3808] sein Angesicht[H6440] vor[H4480] ihm verborgen[H5641]; und als er zu[H413] ihm schrie[H7768], hörte[H8085] er.

26 Von[H4480] dir kommt mein Lobgesang[H8416] in der großen[H7227] Versammlung[H6951]; bezahlen[H7999] will ich meine Gelübde[H5088] vor[H5048] denen, die ihn fürchten[H3373].

27 Die Sanftmütigen[H6035] werden essen[H398] und satt[H7646] werden; es werden den HERRN[H3068] loben[H1984], die ihn suchen[H1875]; euer Herz[H3824] lebe[H242114] ewig[H5703].

28 Es werden eingedenk werden und zu[H413] dem HERRN[H3068] umkehren[H7725] alle Enden der Erde; und vor[H6440] dir werden niederfallen[H781215] alle[H3605] Geschlechter[H4940] der Nationen[H1471]. [?][H3605] [?][H657] [?][H776] [?][H2142]

29 Denn[H3588] des HERRN[H3068] ist das Reich[H4410], und unter den[16] Nationen[H1471] herrscht[H4910] er.

30 Es essen[H398] und fallen[H7812] nieder[H781217] alle[H3605] Fetten[H1879] der Erde[H776]; vor[H6440] ihm werden sich beugen[H3766] alle[H3605], die in den Staub[H6083] hinabfahren[H3381], und der seine Seele[H5315] nicht[H3808] am Leben[H2421] erhält[18].

31 Eine Nachkommenschaft wird ihm dienen[H5647]; sie wird dem Herrn[H136] als ein Geschlecht[H1755] zugerechnet[H5608] werden[19]. [?][H2233]

32 Sie werden kommen[H935] und verkünden[H5046] seine Gerechtigkeit[H6666] einem Volk[H5971], das geboren[H3205] wird, dass[H3588] er es getan[H6213] hat.

Fußnoten

1. El
2. El
3. Eig. Er wälzt seinen Weg
4. Vertraue auf
5. O. Denn

Druckausgabe erzeugt am 15.09.2025 auf bibelkommentare.de

6. O. sorglos ruhen
7. El
8. O. Große, mächtige
9. Eig. Starke; vergl. Ps. 50,13
10. O. sehen ihre Lust an mir
11. O. meine einsame, verlassene
12. O. Tatze
13. Eig. Wildochsen
14. O. wird leben
15. d.h. in Huldigung, Anbetung
16. O. über die
17. d.h. in Huldigung, Anbetung
18. d.h. erhalten kann
19. O. Es wird vom Herrn erzählt werden dem zukünftigen Geschlecht

Druckausgabe erzeugt am 15.09.2025 auf bibelkommentare.de